

---

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

GREEK

GREC

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ 2006

και οι λόγοι για τους οποίους υποβάλλονται



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



# Εισαγωγή

Η επόμενη απογραφή στον Καναδά θα γίνει στις 16 Μαΐου 2006. Για πάνω από 300 χρόνια, η απογραφή περιγράφει την εικόνα της χώρας μας και των κοινοτήτων που ζούμε. Οι πληροφορίες που θα συλλεχθούν με την απογραφή της 16<sup>ης</sup> Μαΐου θα χρησιμοποιηθούν από κοινοτικές ομάδες, επιχειρήσεις και κυβερνήσεις για να αναπτύξουν προγράμματα για την παιδεία και την επιμόρφωση, καινούργια προϊόντα και υπηρεσίες, στέγαση για ηλικιωμένους, υγειονομικές υπηρεσίες, και πολλά άλλα προγράμματα που μας ενδιαφέρουν όλους.

Η απογραφή του 2006 σημειώνει την πρώτη φορά που οι πολίτες μπορούν να συμπληρώσουν το ερωτηματολόγιο on-line στο διαδίκτυο ή και γραπτώς.

## Μέρος 1

Το πρώτο μέρος αυτού του βιβλιαρίου περιλαμβάνει τις 53 ερωτήσεις ολόκληρου του ερωτηματολογίου για την Απογραφή του Πληθυσμού του 2006 που θα συμπληρωθούν από το 20% του πληθυσμού. Η σύντομη παραλλαγή του ερωτηματολογίου περιλαμβάνει 8 ερωτήσεις – τις πρώτες έξι ερωτήσεις καθώς επίσης τις ερωτήσεις 16 και 53 ολόκληρου του ερωτηματολογίου.

## Μέρος 2

Το Μέρος 2 περιλαμβάνει τους λόγους για τους οποίους σας υποβάλλει τις ερωτήσεις η Στατιστική Υπηρεσία του Καναδά [*Statistics Canada/Statistique Canada*] και τους τρόπους που θα χρησιμοποιήσουμε τις πληροφορίες που προκύπτουν.

Αν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση για την Απογραφή του Πληθυσμού του 2006 ή την παράλληλη Απογραφή για τη Γεωργία, τηλεφωνήστε ή γράψτε στο πλησιέστερο γραφείο της Στατιστικής Υπηρεσίας του Καναδά. Οι διευθύνσεις και τα τηλέφωνα αναγράφονται στην επόμενη σελίδα.

---

## **Μέρος 1**

### **Ερωτήσεις για την Απογραφή του 2006**



## Ερωτήσεις για την Απογραφή του 2006

### ΒΗΜΑ 1

**ΟΤΑΝ ΣΥΜΠΛΗΡΩΘΕΙ, ΟΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΕΣ**

**2. Γράψτε τον αριθμό τηλεφώνου σας:**

Κωδικός περιοχής \_\_\_\_\_ Αριθμός τηλεφώνου \_\_\_\_\_

**3. Συμπληρώστε αυτό το τμήμα αν δεν αναγράφεται η διεύθυνσή σας παραπάνω ή αν μένατε σε διαφορετική διεύθυνση στις 16 Μαΐου 2006.**

Αριθ. και οδός ή οικόπεδο και συγκρότημα

Αριθ. Διαμερίσματος

Πόλη, δήμος, κωμόπολη, χωριό, ινδιάνικη περιοχή

Επαρχία / επικράτεια

Ταχυδρομικός κώδικας

## 1. ΠΟΙΟΝ ΝΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΒΕΤΕ ΣΤΟ ΒΗΜΑ 2

- **ΟΛΑ ΤΑ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΣΥΝΗΘΩΣ ΜΕΝΟΥΝ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΥΤΗ**, συμπεριλαμβανομένων νεογέννητων παιδιών και συγκάτοικων.
- **ΣΠΟΥΔΑΣΤΕΣ** που επιστρέφουν περιοδικά στο σπίτι των γονέων τους θα πρέπει να συμπεριληφθούν στη διεύθυνση των γονέων τους, άσχετα με το αν μένουν αλλού για σπουδές ή θερινή απασχόληση.
- **ΠΑΙΔΙΑ ΣΕ ΚΟΙΝΗ ΚΗΛΕΜΟΝΙΑ** που μένουν εδώ τον περισσότερο καιρό. Τα παιδιά που μένουν ίσο χρόνο με κάθε γονέα θα πρέπει να συμπεριληφθούν στη διεύθυνση του γονέα που μένουν στις 16 Μαΐου 2006.
- **ΣΥΖΥΓΟΙ Ή ΣΥΝΤΡΟΦΟΙ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΠΟΥ ΜΕΝΟΥΝ ΑΛΛΟΥ** λόγω εργασίας ή σπουδών αλλά που έρχονται και μένουν εδώ περιοδικά.
- **ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ** οι οποίοι συνήθως μένουν στη διεύθυνση αυτή.
- **ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ** που έχουν ζητήσει άσυλο και τα μέλη της οικογενείας τους που μένουν εδώ μαζί τους.
- **ΑΛΛΟΔΑΠΟΙ ΠΟΥ ΜΕΝΟΥΝ ΣΤΟΝ ΚΑΝΑΔΑ ΜΕ ΑΔΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ Ή ΣΠΟΥΔΩΝ** και τα μέλη της οικογενείας τους που μένουν εδώ μαζί τους.
- **ΑΤΟΜΑ** που συνήθως μένουν εδώ αλλά τώρα βρίσκονται **ΣΕ ΙΔΡΥΜΑ** (όπως γηροκομείο, νοσοκομείο ή φυλακή), **ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΜΕΙΝΕΙ ΕΚΕΙ ΓΙΑ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΠΟ ΕΞΗ ΜΗΝΕΣ**.
- **ΑΤΟΜΑ** που μένουν εδώ στις 16 Μαΐου 2006 και **ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΑΛΛΗ ΣΥΝΗΘΗ ΚΑΤΟΙΚΙΑ**.

## 2. ΜΗΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΒΕΤΕ ΣΤΟ ΒΗΜΑ 2

- Άτομα που **συνήθως κατοικούν σε άλλη διεύθυνση στον Καναδά** και που μένουν εδώ προσωρινά (όπως επισκέπτες, ή άτομα που έχουν τη δευτερεύουσα κατοικία τους σ' αυτή τη διεύθυνση).
- Κάτοικοι άλλης χώρας που **επισκέπτονται** τον Καναδά για επαγγελματικό ταξίδι, διακοπές κλπ.
- Κυβερνητικοί εκπρόσωποι άλλου κράτους και οι οικογένειές τους.

## 3. ΑΝ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΝΕΙΣ ΠΟΥ ΝΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΗΦΘΕΙ ΣΤΟ ΒΗΜΑ 2

- Αν **όλα** τα άτομα που μένουν σ' αυτή τη διεύθυνση στις 16 Μαΐου 2006 έχουν άλλη συνήθη κατοικία στον Καναδά ή είναι τουρίστες ή κυβερνητικοί εκπρόσωποι άλλης χώρας, σημειώστε τον κύκλο αυτόν.

➔ Γράψτε παρακάτω το όνομά σας και τον συνηθισμένο αριθμό του τηλεφώνου σας. Μην συμπληρώσετε το ερωτηματολόγιο αυτό. Βάλτε το στον ειδικό φάκελο χωρίς γραμματόσημο και ταχυδρομήστε το.

➔ Επώνυμο Όνομα

\_\_\_\_\_

Κωδικός περιοχής Αριθμός τηλεφώνου

➔ \_\_\_\_\_

## ΒΗΜΑ 2

1. Συμπεριλαμβανομένου του εαυτού σας, πόσα άτομα μένουν συνήθως εδώ σ' αυτή τη διεύθυνση στις 16 Μαΐου 2006; Πρέπει να συμπεριλάβετε όλα τα άτομα που μένουν συνήθως εδώ, ακόμα και αν προσωρινά απουσιάζουν.  

---
2. Συμπεριλαμβανομένου του εαυτού σας, γράψτε παρακάτω με ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ όλα τα άτομα που συνήθως μένουν εδώ. Αρχίστε την κατάσταση με έναν ενήλικο ακολουθούμενο, αν ισχύει, από τον/την σύζυγό του/της ή σύντροφο του κοινού δικαίου και τα παιδιά τους που συνήθως μένουν εδώ. Συνεχίστε με όλα τα άλλα πρόσωπα που συνήθως μένουν εδώ.

**ΕΠΩΝΥΜΟ**

**ΟΝΟΜΑ**

Άτομο 1

Άτομο 2

Άτομο 3

Άτομο 4

Άτομο 5

Άτομο 6

Άτομο 7

Άτομο 8

Άτομο 9

Άτομο 10



### ΒΗΜΑ 3

**Μήπως παραλείψατε κάποιον στο Βήμα 2 επειδή δεν είστε σίγουρος αν έπρεπε να τον συμπεριλάβετε;**

*Για παράδειγμα:*

- άτομο που μένει σ' αυτή τη διεύθυνση, το οποίο έχει και άλλη κατοικία,
- άτομο που απουσιάζει προσωρινά.

Όχι

Ναι → Γράψτε το όνομα, τη σχέση του μαζί σας και το λόγο.

Όνομα/τα

\_\_\_\_\_

Σχέση /

\_\_\_\_\_

Λόγος

\_\_\_\_\_

---

### ΒΗΜΑ 4

**1. Υπάρχει άτομο στο Βήμα 2 που να έχει αγροτική επιχείρηση και που να παράγει για την αγορά τουλάχιστον ένα γεωργικό προϊόν;** (σπαρτά, αγροτικά ζώα, γάλα, πουλερικά, αυγά, παραγωγή θερμοκηπίου ή φυτωρίου, Χριστουγεννιάτικα δέντρα, χλοοτάπητες, μέλι, μέλισσες, προϊόντα από σιρόπι σφενδάμου, γουναρικά κλπ.)

Όχι → Πηγαίνετε στο Βήμα 5

Ναι

**2. Αυτός ο υπεύθυνος αγροτικής επιχείρησης είναι και υπεύθυνος για την καθημερινή λειτουργία του αγροκτήματος;**

Όχι

Ναι

---

### ΒΗΜΑ 5

**Αντιγράψτε τα ονόματα από το Βήμα 2 στην Ερώτηση 1 στο πάνω μέρος της επόμενης σελίδας. Ακολουθήστε την ίδια σειρά.**

---

**1. ΟΝΟΜΑ**

Αντιγράψτε τα ονόματα με τη σειρά του **Βήματος 2** στον αντίστοιχο χώρο. Στη συνέχεια απαντήστε στις παρακάτω ερωτήσεις για **κάθε** άτομο.

**ΑΤΟΜΟ 1**

Επώνυμο

Όνομα

---

**2. ΦΥΛΟ**

- Άρρεν  
 Θήλυ
- 

**3. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ**

	Ημέρα	Μήνας	Έτος
<i>Παράδειγμα:</i>	<u>  1  3  </u>	<u>  0  2  </u>	<u>  1  9  5  0  </u>

*Αν δεν γνωρίζετε την ακριβή ημερομηνία, γράψτε κατά προσέγγιση.*

Ημερομηνία γεννήσεως

Ημέρα                      Μήνας                      Έτος

---

**4. ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

*Σημειώστε μόνο ένα κύκλο.*

- Ανύπαντρος  
 Νόμιμος γάμος (και όχι χωρισμένος/η)  
 Χωρισμένος/η, αλλά ακόμα σε νόμιμο γάμο.  
 Διαζευγμένος/η  
 Χήρος/α
- 

**5. Μένει το πρόσωπο αυτό με σύντροφο του κοινού δικαίου;**

*Δεσμός του κοινού δικαίου αναφέρεται σε δύο άτομα του ίδιου ή του αντίθετου φύλου που ζουν μαζί σαν ζευγάρι αλλά που δεν έχουν νόμιμο γάμο μεταξύ τους.*

- Ναι  
 Όχι
-

## 6. ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΑΤΟΜΟ 1

Για **κάθε** άτομο που συνήθως μένει εδώ, περιγράψτε τη σχέση του με το Άτομο 1.

Σημειώστε μόνο ένα κύκλο ή δώστε μόνο μία απάντηση.

Προγονοί, υιοθετημένα παιδιά και παιδιά από δεσμό του κοινού δικαίου θεωρούνται γνήσιοι γιοι και θυγατέρες.

Αν δεν ισχύει καμιά από τις επιλογές, χρησιμοποιήστε το τετράγωνο “Άλλο” για να σημειώσετε τη σχέση του προσώπου αυτού με το Άτομο 1.

Παραδείγματα “άλλης” σχέσης με το Άτομο 1:

- ξάδελφος/η
- ανηψιά ή ανηψιός
- σύζυγος του ενοίκου
- γιος ή κόρη του συγκάτοικου
- εργαζόμενος
- παντρεμένος/η σύζυγος του ίδιου φύλου

### ΑΤΟΜΟ 1

ΑΤΟΜΟ 1

### ΑΤΟΜΟ 2

- Σύζυγος του Ατόμου 1
- Σύντροφος του κοινού δικαίου του Ατόμου 1 (αντιθέτου φύλου)
- Σύντροφος του κοινού δικαίου του Ατόμου 1 (ίδιου φύλου)
- Γιος ή κόρη του Ατόμου 1
- Γαμπρός ή νύφη του Ατόμου 1
- Εγγονός/η του Ατόμου 1
- Πατέρας ή μητέρα του Ατόμου 1
- Πεθερός ή πεθερά του Ατόμου 1
- Παππούς ή γιαγιά του Ατόμου 1
- Αδελφός/η του Ατόμου 1
- Κουνιάδος/α του Ατόμου 1
- Ένοικος
- Συγκάτοικος

Άλλο — Γράψτε συγκεκριμένα

---

---

## ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

7. Έχει το άτομο **δυσκολίες** με την ακοή, όραση, επικοινωνία, περπάτημα, τις σκάλες, σκύψιμο, εκμάθηση ή με παρεμφερείς δραστηριότητες;

- Ναι, πότε-πότε
- Ναι, συχνά
- Όχι

---

8. Έχει το πρόσωπο αυτό **σε είδος ή βαθμό κάποιο περιορισμό** στις δραστηριότητες που μπορεί να κάνει εξ αιτίας σωματικής/ψυχικής πάθησης ή προβλήματος υγείας:

(α) στο σπίτι;

- Ναι, πότε-πότε
- Ναι, συχνά
- Όχι

(β) στη δουλειά ή στο σχολείο;

- Ναι, πότε-πότε
- Ναι, συχνά
- Όχι
- Δεν ισχύει

(γ) σε άλλες δραστηριότητες (π.χ. με τη συγκοινωνία ή τον ελεύθερο χρόνο);

- Ναι, πότε-πότε
- Ναι, συχνά
- Όχι

---

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ-ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

9. Που γεννήθηκε το πρόσωπο αυτό;

*Δώστε μόνο μία απάντηση, σύμφωνα με τα σημερινά σύνορα.*

**Γεννήθηκε στον Καναδά**

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| <input type="radio"/> Nfld.Lab. | <input type="radio"/> Manitoba |
| <input type="radio"/> P.E.I.    | <input type="radio"/> Sask.    |
| <input type="radio"/> N.S.      | <input type="radio"/> Alberta  |
| <input type="radio"/> N.B.      | <input type="radio"/> B.C.     |
| <input type="radio"/> Quebec    | <input type="radio"/> Yukon    |
| <input type="radio"/> Ontario   | <input type="radio"/> N.W.T.   |
|                                 | <input type="radio"/> Nunavut  |

**Γεννήθηκε εκτός Καναδά**

*Γράψτε τη χώρα*

---

10. Ποιου κράτους υπηκοότητα έχει το πρόσωπο αυτό;

Σημειώστε **περισσότερες της μίας** υπηκοότητες, εφόσον ισχύουν.

**“Καναδάς, με πολιτογράφηση”** αναφέρεται στη διαδικασία με την οποία κάποιος μετανάστης γίνεται Καναδός υπήκοος σύμφωνα με τις διατάξεις του Νόμου περί Υπηκοότητας (Citizenship Act).

- Καναδάς, από γέννηση
- Καναδάς, με πολιτογράφηση

Άλλο κράτος — Γράψτε ποιο

---

11. Είναι ή ήταν ποτέ αυτό το πρόσωπο **landed immigrant/immigrant admis**;

**“Landed immigrant/immigrant admis”** (μόνιμος κάτοικος) είναι το πρόσωπο που έχει το δικαίωμα από τις υπηρεσίες μετανάστευσης να μένει μόνιμα στον Καναδά.

- Όχι → Πηγαίnete στην Ερώτηση 13
- Ναι

12. Ποιο έτος το πρόσωπο αυτό πρωτοέγινε μόνιμος κάτοικος;

Έτος \_\_\_\_\_

Αν δεν γνωρίζετε το ακριβές έτος, γράψτε κατά προσέγγιση.

---

13. Μπορεί το πρόσωπο αυτό να μιλήσει Αγγλικά ή Γαλλικά αρκετά καλά ώστε να μπορεί να κουβεντιάσει στις γλώσσες αυτές;

Σημειώστε μόνο ένα κύκλο.

- Μόνο Αγγλικά
- Μόνο Γαλλικά
- Και Αγγλικά και Γαλλικά
- Ούτε Αγγλικά ούτε Γαλλικά

14. Ποια γλώσσα (γλώσσες) εκτός των Αγγλικών και Γαλλικών, μπορεί το πρόσωπο αυτό να μιλήσει αρκετά καλά ώστε να μπορεί να κουβεντιάσει;

- Καμιά

**Η**

Γράψτε ποια άλλη γλώσσα (γλώσσες)

---

---

15. (α) Ποια γλώσσα μιλάει **πιο συχνά** στο σπίτι αυτό το πρόσωπο;

Αγγλικά

Γαλλικά

Άλλη — Γράψτε ποια

---

(β) Μιλάει **τακτικά** άλλες γλώσσες στο σπίτι αυτό το πρόσωπο;

Όχι

Ναι, Αγγλικά

Ναι, Γαλλικά

Ναι, άλλη — Γράψτε ποια

---

---

16. Ποια γλώσσα **προτοέμαθε στην παιδική ηλικία** αυτό το πρόσωπο στο σπίτι και **την καταλαβαίνει ακόμα**;

*Αν το πρόσωπο αυτό δεν καταλαβαίνει την πρώτη γλώσσα που έμαθε, γράψτε τη δεύτερη γλώσσα που έμαθε.*

Αγγλικά

Γαλλικά

Άλλη — Γράψτε ποια

---

---

*Πληροφορίες για την καταγωγή των προγόνων του πληθυσμού άρχισαν να συλλέγονται πριν από 100 και πλέον χρόνια, ώστε να περιγραφεί η σύνθεση του ποικίλου πληθυσμού του Καναδά.*

17. Σε ποια εθνική ή πολιτιστική ομάδα (ομάδες) ανήκαν οι **πρόγονοι** του προσώπου αυτού;

*Ο πρόγονος συνήθως είναι πιο μακρινός συγγενής από παππού ή γιαγιά.*

*Για παράδειγμα, Καναδός, Άγγλος, Γάλλος, Κινέζος, Ιταλός, Γερμανός, Σκότος, Ανατολινοδός, Ιρλανδός, Κρι, Μίκμακ, Μίτις, Ίνουιτ (Εσκιμώος), Ουκρανός, Ολλανδός, Φιλιπινέζος, Πολωνός, Πορτογάλος, Εβραίος, Έλληνας, Τζαμαϊκανός, Βιετναμέζος, Λιβανέζος, Χιλιανός, Σαλβαδοριανός, Σομαλός, κλπ.*

*Γράψτε με κεφαλαία γράμματα όσες ομάδες ισχύουν.*

---

---

---

---

18. Είναι το πρόσωπο αυτό Αυτόχθονας, δηλ. Ινδιάνος Β. Αμερικής, Μίτις ή Ίνουιτ (Εσκιμώος);  
Αν “Ναι”, σημειώστε τον κύκλο (κύκλους) που περιγράφουν το πρόσωπο αυτό τώρα.

Όχι → Πηγαίετε στην επόμενη ερώτηση

Ναι, Ινδιάνος Β. Αμερικής

Ναι, Μίτις

Ναι, Ίνουιτ (Εσκιμώος)



Πηγαίετε στην Ερώτηση 20

---

19. Είναι αυτό το πρόσωπο:

Σημειώστε περισσότερο από ένα ή γράψτε συγκεκριμένα ποια, αν ισχύουν.

Οι πληροφορίες αυτές συγκεντρώνονται για να υποστηρίξουν προγράμματα που προωθούν ίσες ευκαιρίες για όλους ώστε να συμμετέχουν στην κοινωνική, πολιτιστική και οικονομική ζωή του Καναδά.

Λευκός/η

Κινέζος/α

Νότια Ασία (π.χ. Ανατολινοδός, Πακιστανός, Σρι Λάνκα κλπ.)

Μαύρος/η

Φιλιπινέζος/α

Λατινοαμερικανός/η

Νοτιο-ανατολική Ασία (π.χ. Βιετνάμ, Καμπότζη, Μαλαισία, Λάος κλπ.)

Άραβας

Δυτική Ασία (π.χ. Ιράν, Αφγανιστάν κλπ.)

Κορεάτης/ισσα

Ιάπωνας

Άλλο — Γράψτε τι

---

---

20. Είναι αυτό το πρόσωπο μέλος Ινδιάνικης Φυλής/Πρώτου Έθνους [Indian Band/First Nation];

Όχι

Ναι, μέλος Ινδιάνικης Φυλής/Πρώτου Έθνους



Σημειώστε Ινδιάνικη Φυλή/Πρώτο Έθνος (παράδειγμα, Μασκίμ)

---

21. Είναι το πρόσωπο αυτό Ινδιάνος από συμφωνία [*Treaty Indian/Indien(ne) visé(e) par un traité*] ή εγγεγραμμένος Ινδιάνος [*Registered Indian/Indien(ne) inscrit(e)*] όπως ορίζεται από το Νόμο περί Ινδιάνων [*Indian Act/Loi sur les Indiens*] του Καναδά;
- Όχι
- Ναι, Ινδιάνος από συμφωνία ή εγγεγραμμένος Ινδιάνος

---

## ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ

23. Που έμενε το πρόσωπο αυτό **πριν από 1 χρόνο**, δηλ. στις **16 Μαΐου 2005**;

Σημειώστε μόνο ένα κύκλο.

**Σημείωση:**

Όσοι σημειώνουν τον κύκλο 3:

Γράψτε το όνομα τη πόλης ή κωμόπολης αντί για την μητροπολιτική περιοχή στην οποία ανήκει.

Για παράδειγμα:

- Saanich αντί για Victoria (μητροπολιτική περιοχή),
  - St. Albert αντί για Edmonton (μητροπολιτική περιοχή),
  - Laval αντί για Montréal (μητροπολιτική περιοχή).
- Έμενε στην **ίδια** τωρινή διεύθυνση
- Έμενε σε **διαφορετική** διεύθυνση στην **ίδια** πόλη, κωμόπολη, χωριό, διοικητικό τομέα επαρχίας, δήμο ή ινδιάνικη περιοχή
- Έμενε σε **διαφορετική** πόλη, κωμόπολη, χωριό, διοικητικό τομέα επαρχίας, δήμο ή ινδιάνικη περιοχή **στον Καναδά**



Σημειώστε παρακάτω:

Πόλη, κωμόπολη, χωριό, διοικητικό τομέα επαρχίας, δήμο ή ινδιάνικη περιοχή

---

---

Επαρχία / Επικράτεια

---

Επαρχία / Επικράτεια

---

- Έμενε **εκτός Καναδά**



Σημειώστε το όνομα της χώρας

---



24. Που έμενε το πρόσωπο αυτό **πριν από 5 χρόνια**, δηλ. στις **16 Μαΐου 2001**;

Σημειώστε μόνο ένα κύκλο.

**Σημείωση:**

Όσοι σημειώσουν τον κύκλο 3:

Γράψτε το όνομα τη πόλης ή κωμόπολης αντί για την μητροπολιτική περιοχή στην οποία ανήκει.

Για παράδειγμα:

- Saanich αντί για Victoria (μητροπολιτική περιοχή),
- St. Albert αντί για Edmonton (μητροπολιτική περιοχή),
- Laval αντί για Montréal (μητροπολιτική περιοχή).

Έμενε στην **ίδια** τωρινή διεύθυνση

Έμενε σε **διαφορετική** διεύθυνση στην **ίδια** πόλη, κωμόπολη, χωριό, διοικητικό τομέα επαρχίας, δήμο ή ινδιάνικη περιοχή

Έμενε σε **διαφορετική** πόλη, κωμόπολη, χωριό, διοικητικό τομέα επαρχίας, δήμο ή ινδιάνικη περιοχή **στον Καναδά**



Σημειώστε παρακάτω:

Πόλη, κωμόπολη, χωριό, διοικητικό τομέα επαρχίας, δήμο ή ινδιάνικη περιοχή

---

---

Επαρχία / Επικράτεια

---

Ταχυδρομικός κώδικας

---

Έμενε **εκτός Καναδά**



Σημειώστε το όνομα της χώρας

---

## ΤΟΠΟΣ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΓΟΝΕΩΝ

25. Που γεννήθηκε ο **κάθε** γονέας του προσώπου αυτού;

(α) **Πατέρας**

*Σημειώστε τον κύκλο ή αναφέρετε τη χώρα, σύμφωνα με τα σημερινά σύνορα.*

**Πατέρας**

- Γεννήθηκε στον Καναδά  
Γεννήθηκε εκτός Καναδά

*Σημειώστε τη χώρα*

---

(β) **Μητέρα**

*Σημειώστε τον κύκλο ή αναφέρετε τη χώρα, σύμφωνα με τα σημερινά σύνορα.*

**Μητέρα**

- Γεννήθηκε στον Καναδά  
Γεννήθηκε εκτός Καναδά

*Σημειώστε τη χώρα*

---

---

## ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

26. Το πρόσωπο αυτό πήρε απολυτήριο ή άλλο τίτλο απολύσεως της **δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης** (γυμνασίου);

*Παραδείγματα ισοδύναμων τίτλων δευτεροβάθμιων σχολείων είναι το *General Educational Development (GED)* και το *Adult Basic Education (ABE)*.*

**Δίπλωμα ή πιστοποιητικό δευτεροβάθμιου σχολείου**

- Ναι, δίπλωμα δευτεροβάθμιου σχολείου  
 Ναι, ισοδύναμος τίτλος δευτεροβάθμιου σχολείου  
 Όχι
-

27. Το πρόσωπο αυτό απέκτησε πιστοποιητικό **Αναγνωρισμένης Μαθητείας** ή άλλο **εμπορικό πιστοποιητικό** ή **δίπλωμα**;

*Σημειώστε όσους κύκλους ισχύουν.*

*Για παράδειγμα:*

- κομμωτική
- χειριστής μηχανής CNC

**Αναγνωρισμένη Μαθητεία ή εμπορικό πιστοποιητικό ή δίπλωμα**

- Ναι, πιστοποιητικό Αναγνωρισμένης Μαθητείας
- Ναι, άλλο εμπορικό πιστοποιητικό ή δίπλωμα
- Όχι
- 

28. Το πρόσωπο αυτό απέκτησε πιστοποιητικό ή δίπλωμα **κολλεγίου, CEGEP, ή άλλο μη πανεπιστημιακό πιστοποιητικό** ή **δίπλωμα**;

*Σημειώστε όσους κύκλους ισχύουν.*

*Για παράδειγμα:*

- τεχνολογία λογιστικής
- μεσίτης ακινήτων
- τεχνολογία βιομηχανικής μηχανικής

**Κολλέγιο, CEGEP και άλλο μη πανεπιστημιακό πιστοποιητικό ή δίπλωμα**

- Ναι, πιστοποιητικό ή δίπλωμα προγράμματος διάρκειας κάτω από 3 μήνες
- Ναι, πιστοποιητικό ή δίπλωμα προγράμματος διάρκειας από 3 μήνες ως 1 έτος
- Ναι, πιστοποιητικό ή δίπλωμα προγράμματος διάρκειας 1 ως 2 ετών
- Ναι, πιστοποιητικό ή δίπλωμα προγράμματος διάρκειας άνω των 2 ετών
- Όχι
- 

29. Το πρόσωπο αυτό απέκτησε **πανεπιστημιακό πτυχίο, πιστοποιητικό ή δίπλωμα**;

*Σημειώστε όσους κύκλους ισχύουν.*

**Πανεπιστημιακό πτυχίο, πιστοποιητικό ή δίπλωμα**

- Ναι, πιστοποιητικό ή δίπλωμα κάτω από πτυχιακό επίπεδο
- Ναι, πτυχίο πανεπιστημίου (συμπεριλαμβανομένου του LL.B.)
- Ναι, πιστοποιητικό ή δίπλωμα πάνω από πτυχιακό επίπεδο
- Ναι, μεταπτυχιακό Master's
- Ναι, πτυχίο στην ιατρική, οδοντιατρική, κτηνιατρική ή οπτικομετρία
- Ναι, λήψη διδακτορικού
- Όχι
-

30. Ποιος ήταν ο σημαντικότερος τομέας μελέτης στο **ανώτατο** πτυχίο, πιστοποιητικό ή δίπλωμα που συμπλήρωσε το πρόσωπο αυτό;

*Γράψτε συγκεκριμένα. Για παράδειγμα:*

- μηχανικός αυτοκινήτων
- πολιτικός μηχανικός
- οδοντιατρική τεχνολογία
- μηχανική αεροσκαφών
- τεχνολογία ιατρικών εργαστηρίων
- ημερήσια φροντίδα
- γεωργικά οικονομικά

**Σημαντικότερος τομέας μελέτης στο ανώτατο πτυχίο, πιστοποιητικό ή δίπλωμα**

---

---

---

---

**Η**

- Κανένα πιστοποιητικό ή δίπλωμα (άνω του γυμνασίου)



**Πηγαίστε στην Ερώτηση 32**

---

31. Σε ποια επαρχία, επικράτεια ή χώρα απέκτησε το πρόσωπο αυτό το **ανώτατο** πτυχίο, πιστοποιητικό ή δίπλωμά του/της;

**Εντός Καναδά**

*Σημειώστε την επαρχία ή επικράτεια*

---

**Η**

**Εκτός Καναδά**

*Σημειώστε τη χώρα*

---

---

32. Από τον Σεπτέμβριο του 2005 και μετά, έχει παρακολουθήσει το πρόσωπο αυτό σχολείο, κολλέγιο, CEGEP ή πανεπιστήμιο;

*Σημειώστε όσους κύκλους ισχύουν.*

- Ναι, φοίτησε σε σχολείο στοιχειώδους ή δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης
  - Ναι, φοίτησε σε τεχνική σχολή, κολλέγιο, CEGEP ή σε άλλο μη πανεπιστημιακό ίδρυμα
  - Ναι, φοίτησε σε πανεπιστήμιο
  - Όχι, δεν φοίτησε σε σχολείο από τον Σεπτέμβριο του 2005 και μετά
-

## ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ

### Σημείωση:

*Τελευταία εβδομάδα* σημαίνει από Κυριακή 7 Μαΐου μέχρι Σάββατο 13 Μαΐου 2006.

Στην Ερώτηση 33, αναφέρετε όλη την ώρα για κάθε δραστηριότητα, ακόμη και αν δύο ή περισσότερες δραστηριότητες γίνονταν ταυτόχρονα.

33. Την **τελευταία εβδομάδα**, πόσες ώρες διέθεσε το πρόσωπο αυτό για τις παρακάτω δραστηριότητες:

(α) να κάνει **μη αμοιβόμενη** δουλειά για το σπίτι, την αυλή, τη συντήρηση του σπιτιού για μέλη του νοικοκυριού ή άλλους;

*Μερικά παραδείγματα συμπεριλαμβάνουν: προετοιμασία φαγητού, πλύσιμο αυτοκινήτου ή ρούχων, κόψιμο γρασιδιού, ψώνια, προγραμματισμός νοικοκυριού κλπ.*

- Καμιά
- Λιγότερο από 5 ώρες
- 5 ως 14 ώρες
- 15 ως 29 ώρες
- 30 ως 59 ώρες
- 60 ή περισσότερες ώρες

(β) να φροντίζει ένα ή περισσότερα από τα παιδιά του ή παιδιά άλλων **χωρίς πληρωμή**;

*Μερικά παραδείγματα συμπεριλαμβάνουν: μπάμιο ή παιχνίδι με μικρά παιδιά, οδηγώντας τα παιδιά σε αθλητικές συναντήσεις ή βοηθώντας τα να κάνουν τη σχολική δουλειά τους για το σπίτι, συζητώντας με έφηβους για τα προβλήματά τους κλπ.*

- Καμιά
- Λιγότερο από 5 ώρες
- 5 ως 14 ώρες
- 15 ως 29 ώρες
- 30 ως 59 ώρες
- 60 ή περισσότερες ώρες

(γ) προσφέροντας **μη αμοιβόμενη** φροντίδα ή βοήθεια σε έναν ή περισσότερους ηλικιωμένους;

*Μερικά παραδείγματα συμπεριλαμβάνουν: παροχή προσωπικής φροντίδας σε ηλικιωμένο άτομο της οικογένειας, επισκέψεις σε ηλικιωμένους, τηλεφωνική συνομιλία, βοήθεια με τα ψώνια, τραπεζικές συναλλαγές ή βοήθεια να πάρουν τα χάπια τους κλπ.*

- Καμιά
- Λιγότερο από 5 ώρες
- 5 ως 9 ώρες
- 10 ως 19 ώρες
- 20 ή περισσότερες ώρες

## ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

34. Την **τελευταία εβδομάδα**, πόσες ώρες διέθεσε το πρόσωπο αυτό εργαζόμενο επί πληρωμή ή ως αυτοαπασχολούμενος;

*Σημειώστε τις συνολικές ώρες που εργάστηκε επί πληρωμή ή ως αυτοαπασχολούμενος σε όλες τις εργασίες που έκανε την τελευταία εβδομάδα. Συμπεριλάβετε:*

- εργασία με μισθό, ωρομίσθιο, φιλοδώρηματα ή προμήθεια,
- εργασία στη δική του/της επιχείρηση, αγρόκτημα ή επαγγελματική δραστηριότητα, μόνος/η ή με συνέταιρο,
- άμεση εργασία σε αγρόκτημα ή επιχείρηση της οικογένειας χωρίς καθορισμένο μισθό (π.χ. βοήθεια στη σποριά, κάνοντας τα λογιστικά).

Αριθμός ωρών (στρογγυλοποίηση)

\_\_\_\_\_ → Πηγαίετε στην Ερώτηση 40

**Η**

Καμιά → Συνεχίστε στην επόμενη ερώτηση

- 
35. Την **τελευταία εβδομάδα** τέθηκε σε διαθεσιμότητα το πρόσωπο αυτό ή απουσίασε από τη δουλειά του/της;

*Σημειώστε μόνο ένα κύκλο.*

- Όχι
- Ναι, σε διαθεσιμότητα από δουλειά στην οποία αναμένει να ξαναεπιστρέψει
- Ναι, σε διακοπές, άρρωστος/η, απεργία ή ανταπεργία, ή απουσία για άλλο λόγο

- 
36. Την **τελευταία εβδομάδα**, κανόνισε το πρόσωπο αυτό να αρχίσει μια νέα δουλειά μέσα στις επόμενες τέσσερις εβδομάδες;

- Όχι
- Ναι

- 
37. Έψαξε για αμοιβόμενη εργασία το πρόσωπο αυτό **κατά τη διάρκεια των τελευταίων τεσσάρων εβδομάδων**;

*Σαν παράδειγμα, επικοινωνήσε αυτό το πρόσωπο με γραφείο ευρέσεως εργασίας, με εργοδότες, ή έβαλε αγγελία ή απάντησε σε αγγελία των εφημερίδων;*

*Σημειώστε μόνο ένα κύκλο.*

- Όχι → Πηγαίετε στην Ερώτηση 39
- Ναι, έψαξε για εργασία πλήρους απασχόλησης
- Ναι, έψαξε για εργασία μερικής απασχόλησης (λιγότερο από 30 ώρες την εβδομάδα)

38. Θα μπορούσε το πρόσωπο αυτό να αρχίσει δουλειά την **τελευταία εβδομάδα** αν υπήρχε τέτοια δουλειά;

Σημειώστε μόνο ένα κύκλο.

- Ναι, θα μπορούσε να αρχίσει δουλειά
- Όχι, έχει ήδη δουλειά
- Όχι, λόγω προσωρινής ασθένειας ή ανικανότητας
- Όχι, εξ αιτίας προσωπικών ή οικογενειακών υποχρεώσεων
- Όχι, πηγαίνει σχολείο
- Όχι, άλλοι λόγοι

---

39. Ποια ήταν η τελευταία φορά που το πρόσωπο αυτό εργάστηκε επί πληρωμή ή ως αυτοαπασχολούμενος, έστω και για λίγες μέρες;

Σημειώστε μόνο ένα κύκλο.

- Το 2006 → Συνεχίστε με την επόμενη ερώτηση
- Το 2005 → Συνεχίστε με την επόμενη ερώτηση
- Πριν το 2005 → Πηγαίνετε στην Ερώτηση 51
- Ποτέ → Πηγαίνετε στην Ερώτηση 51

---

**Σημείωση:** Οι ερωτήσεις 40 μέχρι 48 αναφέρονται στη δουλειά ή την επιχείρηση του προσώπου αυτού κατά την τελευταία εβδομάδα.

Αν το πρόσωπο αυτό δεν εργαζόταν την περασμένη εβδομάδα, απαντήστε για τη δουλειά με τη μεγαλύτερη διάρκεια από την 1 Ιανουαρίου 2005. Αν το πρόσωπο αυτό είχε πάνω από μια δουλειά την περασμένη εβδομάδα, απαντήστε για τη δουλειά στην οποία εργάστηκε τις περισσότερες ώρες.

40. Που εργάστηκε το πρόσωπο αυτό;

Για αυτοαπασχολούμενους, αναφέρετε την επωνυμία της επιχείρησης. Αν η επιχείρηση δεν έχει επωνυμία, γράψτε το όνομα του προσώπου αυτού.

Γράψτε με κεφαλαία γράμματα όπως στο παράδειγμα:

Όνομα επιχείρησης, κυβερνητικής υπηρεσίας κλπ.

**A B C C O N C R E T E P R O D U C T S L I M I T E D**

Όνομα επιχείρησης, κυβερνητικής υπηρεσίας κλπ.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Τμήμα, εργοστάσιο, τομέας κλπ. (αν ισχύει)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

41. Για τι είδους επιχείρηση, βιομηχανία ή υπηρεσία πρόκειται;

Να είστε συγκεκριμένοι. Για παράδειγμα:

- οικοδόμηση νέων οικιών
- σχολείο στοιχειώδους εκπαίδευσης
- αστυνομία πόλεων
- αγρόκτημα σιταριού
- κατάστημα λιανικής πώλησης υποδημάτων
- χονδρική πώληση τροφίμων
- πλήρες γκαράζ

Είδος επιχείρησης, βιομηχανίας ή υπηρεσίας

---

---

---

42. Τι είδους εργασία έκανε αυτό το πρόσωπο;

Δώστε λεπτομέρειες. Για παράδειγμα:

- γραμματέας δικηγόρου
- υδραυλικός
- οδηγός στην αλιεία
- επιπλοποιός
- καθηγητής δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης

(Αν πρόκειται για τις Ένοπλες Δυνάμεις, αναφέρετε το βαθμό.)

Είδος εργασίας

---

---

---

43. Στην εργασία, ποια ήταν τα κύρια καθήκοντα/δραστηριότητες του προσώπου αυτού;

Δώστε λεπτομέρειες. Για παράδειγμα:

- σύνταξη νομικών εγγράφων
- υδραυλικές εγκαταστάσεις σε κατοικίες
- οδηγός σε παρέες ψαράδων
- κατασκευαστής προϊόντων επιπλοποιίας
- διδασκαλία μαθηματικών

Κύρια καθήκοντα/δραστηριότητες

---

---

---



44. Σ' αυτή τη δουλειά ή επιχείρηση, το πρόσωπο αυτό βασικά:

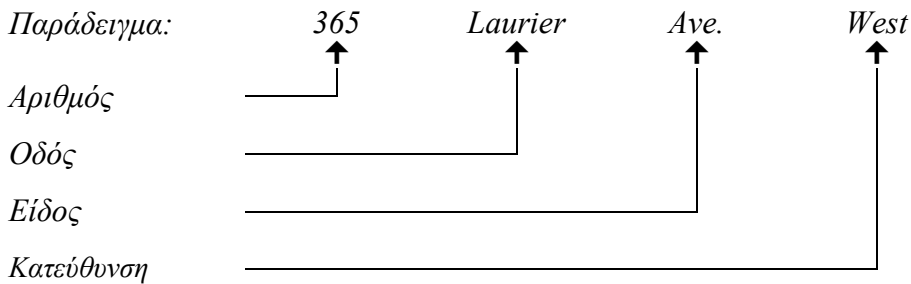
Σημειώστε μόνο ένα κύκλο.

- δούλευε με μισθό, ωρομίσθιο, φιλοδωρήματα ή προμήθεια; → Πηγαίετε στην Ερώτηση 46
- δούλευε χωρίς μισθό για τον/την σύζυγό του/της ή άλλο συγγενή σε οικογενειακό αγρόκτημα ή επιχείρηση; → Πηγαίετε στην Ερώτηση 46
- ήταν αυτοαπασχολούμενο χωρίς υπάλληλο (μόνος/η ή με συνέταιρο);
- ήταν αυτοαπασχολούμενο με υπάλληλο (μόνος/η ή με συνέταιρο);

45. Αν πρόκειται για αυτοαπασχολούμενο, είχε συσταθεί σαν εταιρία το αγρόκτημα ή η επιχείρησή του;

- Όχι
- Ναι

46. Σε ποια διεύθυνση δούλευε **συνήθως** το πρόσωπο αυτό;



Αν χρειάζεται, παρακαλούμε σημειώστε την κατεύθυνση ως μέρος της διεύθυνσης (π.χ. North, South, East ή West).

Αν η διεύθυνση είναι άγνωστη ή αν πρόκειται για ταχυδρομική θυρίδα, σημειώστε το πλησιέστερο κτίριο ή διασταύρωση. Μην αναφέρετε αριθμό ταχυδρομικής θυρίδας.

Γράψτε το όνομα της πόλης/κομόπολης αντί για τη μητροπολιτική περιοχή στην οποία ανήκει.

Για παράδειγμα:

- Saanich αντί για Victoria (μητροπολιτική περιοχή),
- St. Albert αντί για Edmonton (μητροπολιτική περιοχή),
- Laval αντί για Montréal (μητροπολιτική περιοχή).

Αν η διεύθυνση της εργασίας διαφέρει από τη διεύθυνση του εργοδότη, γράψτε τη διεύθυνση που πηγαίνει για δουλειά το πρόσωπο αυτό (π.χ. δάσκαλοι σχολείων πρέπει να γράψουν τη διεύθυνση του σχολείου τους, όχι τη διεύθυνση του συμβουλίου παιδείας).

- Εργασία στο σπίτι (συμπεριλαμβάνει αγροτική εργασία) → Πηγαίνετε στην Ερώτηση 48
- Εργασία εκτός Καναδά → Πηγαίνετε στην Ερώτηση 48
- Όχι σταθερή διεύθυνση εργασίας → Πηγαίνετε στην Ερώτηση 47
- Εργασία στην παρακάτω διεύθυνση:

**Γράψτε την πλήρη διεύθυνση**

Οδός και αριθμός (βλ. παράδειγμα)

---

---

---

Πόλη, κωμόπολη, χωριό, διοικητικός τομέας επαρχίας, δήμος ή ινδιάνικη περιοχή

---

---

Επαρχία / επικράτεια

---

Ταχυδρομικός τομέας

---

---

---

47. Πως πήγαινε **συνήθως** αυτό το πρόσωπο στη δουλειά;

*Αν το πρόσωπο αυτό χρησιμοποίησε περισσότερους από ένα τρόπο μεταφοράς, σημειώστε αυτόν που χρησιμοποίησε για τη μεγαλύτερη διαδρομή.*

- Ι.Χ., φορτηγό ή κλειστό ημιφορτηγό – ως οδηγός
  - Ι.Χ., φορτηγό ή κλειστό ημιφορτηγό – ως επιβάτης
  - Συγκοινωνία (λεωφορείο, τρόλεϋ, μετρό, τραίνο, φέρρυ μπότ)
  - Με τα πόδια
  - Ποδήλατο
  - Μοτοσυκλέτα
  - Ταξί
  - Άλλο μέσο
-

48. (α) Στη δουλειά αυτή, ποια γλώσσα μιλούσε **συνήθως** αυτό το πρόσωπο;

Αγγλικά

Γαλλικά

Άλλη — Γράψτε ποια

---

(β) Χρησιμοποιούσε **τακτικά** άλλες γλώσσες στη δουλειά του αυτό το πρόσωπο;

Όχι

Ναι, Αγγλικά

Ναι, Γαλλικά

Ναι άλλη — Γράψτε ποια

---

49. Πόσες **εβδομάδες** δούλεψε αυτό το πρόσωπο **το 2005**;

Σημειώστε τον συνολικό αριθμό των εβδομάδων που εργάστηκε επί πληρωμή ή ως αυτοαπασχολούμενος σε όλες τις εργασίες που έκανε το 2005.

Συμπεριλάβετε **αυτές τις εβδομάδες που το πρόσωπο αυτό:**

- ήταν σε διακοπές ή άδεια ασθένεια μετ' αποδοχών,
- εργαζόταν σε πλήρη ή μερική απασχόληση,
- εργαζόταν με μισθό, ημερομίσθιο, φιλοδώρηματα ή προμήθεια,
- ήταν αυτοαπασχολούμενο,
- εργαζόταν άμεσα στη λειτουργία οικογενειακού αγροκτήματος ή επιχείρησης χωρίς συγκεκριμένη αμοιβή.

Καμιά → Πηγαίνετε στην Ερώτηση 51

Ή

← Αριθμός εβδομάδων

---

50. Κατά τον **περισσότερο** από το χρόνο αυτό, το πρόσωπο αυτό εργαζόταν σε **πλήρη ή μερική απασχόληση**;

Σημειώστε μόνο ένα κύκλο.

Πλήρης απασχόληση (30 ή περισσότερες ώρες την εβδομάδα)

Μερική απασχόληση (λιγότερες από 30 ώρες την εβδομάδα)

---

## ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΤΟ 2005

51. Για την εξοικονόμηση χρόνου, αντί να απαντήσει στην **Ερώτηση 52**, κάθε πρόσωπο μπορεί να δώσει τη συγκατάθεσή του ώστε να μπορέσει η Στατιστική Υπηρεσία του Καναδά [*Statistics Canada/Statistique Canada*] να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες για το εισόδημά του/της που υπάρχουν ήδη στους φορολογικούς φακέλους του/της.

- Η επιλογή αυτή είναι μόνο για πρόσωπα που υπέβαλαν φορολογική δήλωση για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2005.
- Σημειώστε πως τα φορολογικά στοιχεία σας θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για λόγους στατιστικής ανάλυσης.

Δίνει αυτό το πρόσωπο τη συγκατάθεσή του ώστε να μπορέσει η Στατιστική Υπηρεσία του Καναδά να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες για το εισόδημά του/της που υπάρχουν ήδη στους φορολογικούς φακέλους του/της για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2005;

- Ναι → Το πρόσωπο 1 συμφωνεί. Πηγαίnete στην Ερώτηση 53
- Όχι → Συνεχίστε με την Ερώτηση 52

---

52. Κατά το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2005, είχε το πρόσωπο αυτό κάποιο εισόδημα από τις παρακάτω πηγές;

*Απαντήστε “Ναι” ή “Όχι” για όλες τις πηγές. Αν “Ναι”, γράψτε επίσης το ποσό. Σε περίπτωση ζημίας σημειώστε επίσης “Ζημία”.*

### ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠ΄ΑΜΟΙΒΗ:

(α) Συνολικό ποσό μισθών και ημερομισθίων, συμπεριλαμβανομένων προμηθειών, bonus, φιλοδωρημάτων, φορολογητέων παροχών, επιχορηγήσεων για έρευνα/ες, δικαιωμάτων εκμεταλλεύσεως, κλπ. (μικτά)

- Ναι
- ↳ \$ \_\_\_\_\_ .00
- Όχι

---

### ΑΥΤΟΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ:

(β) Καθαρό εισόδημα από αγρόκτημα (ακαθάριστο εισόδημα μείον έξοδα), συμπεριλαμβανομένων επιδοτήσεων, επιχορηγήσεων βάσει προγραμμάτων υποστήριξης της γεωργίας, πληρωμών από Συμβούλια Εμπορίου, μικτών πληρωμών από ασφάλειες

- Ναι
- ↳ \$ \_\_\_\_\_ .00
- Ζημία
- Όχι

(γ) **Καθαρό εισόδημα, πλην αγροτικών επιχειρήσεων, από μη συγκροτημένες εταιρίες, την εξάσκηση επαγγέλματος κλπ. (ακαθάριστο εισόδημα μείον έξοδα)**

Ναι

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Ζημία

Όχι

---

**ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ:**

(δ) **Επιδόματα τέκνων, όπως το επίδομα φόρου τέκνων, οικογενειακό επίδομα (ομοσπονδιακό, επαρχιακό και επικρατειών)**

Ναι

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Όχι

(ε) **Γεροντική Σύνταξη [Old Age Security/Sécurité de la vieillesse], Συμπληρωματικό Επίδομα [Guaranteed Income Supplement/Supplément de revenu garanti], Επίδομα Συζύγου [Allowance/Allocation] και Επίδομα Επιζώντων [Allowance for the Survivor/Allocation au survivant] από την ομοσπονδιακή κυβέρνηση μόνο (συμπληρωματικά επιδόματα από την επαρχία πρέπει να αναγραφούν στο (η))**

Ναι

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Όχι

(στ) **Ευεργετήματα από το Συνταξιοδοτικό Πρόγραμμα του Καναδά [Canada Pension Plan/Régime de pension du Canada] ή του Κεμπέκ [Quebec Pension Plan/Régime de rentes du Québec]**

Ναι

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Όχι

(ζ) **Επιδόματα ανεργίας (συνολικό ποσό πριν από την παρακράτηση φόρων)**

Ναι

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Όχι

(η) Άλλο εισόδημα από κυβερνητικές πηγές, όπως συμπληρωματικά επιδόματα ή επιχορηγήσεις από την επαρχία, επιστροφή [GST/TPS, QST/TVQ, HST/TVH], επιστροφή φόρου της επαρχίας, επίδομα τραυματισμένων εργατών, παλαιμάχων πολεμιστών, επίδομα προνοίας

Ναι

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Όχι

---

**ΆΛΛΟ ΕΙΣΟΔΗΜΑ:**

(θ) Μερίσματα, τόκοι από ομόλογα, καταθέσεις και πιστοποιητικά ταμειυτηρίου και άλλο εισόδημα από επενδύσεις, όπως καθαρό εισόδημα από ακίνητα, τόκοι από υποθήκες. Μη συμπεριλάβετε κεφαλαιακά κέρδη/ζημίες.

Ναι

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Ζημία

Όχι

(ι) Εργατικές συντάξεις, συντάξεις δημοσίων υπαλλήλων, και ετήσιες χορηγίες, συμπεριλαμβανομένων αυτών του RRSP/REER και RRIF/FERR. Μη συμπεριλάβετε αναλήψεις από συνταξιοδοτικό πρόγραμμα ή από RRSP/REER.

Ναι

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Όχι

(ια) Άλλο χρηματικό εισόδημα, όπως διατροφή συζύγου ή παιδιού και υποτροφίες

Ναι

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Όχι

**ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΕΙΣΟΔΗΜΑ το 2005 από όλες τις παραπάνω πηγές**

Ναι

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Ζημία

Όχι

---

**ΚΑΤΑΒΛΗΘΕΙΣ ΦΟΡΟΣ για εισόδημα που λάβατε το 2005 (ομοσπονδιακό, επαρχιακό και επικρατειών)**

▶ \$ \_\_\_\_\_ .00

---

**Η ερώτηση που ακολουθεί είναι για όλα τα πρόσωπα που μένουν συνήθως εδώ, συμπεριλαμβανομένων αυτών που είναι κάτω των 15 ετών. Αν απαντάτε για λογαριασμό άλλων, παρακαλούμε να συμβουλευθείτε κάθε πρόσωπο.**

53. Ο Νόμος περί Στατιστικών Στοιχείων (*Statistics Act/Loi sur la statistique*) εγγυάται την εμπιστευτικότητα των στοιχείων σας που θα συλλεχθούν με την απογραφή. Μόνο αν σημειώσετε “ΝΑΙ” σ’ αυτή την ερώτηση, θα μπορέσουν να αποκαλυφθούν τα προσωπικά σας στοιχεία 92 χρόνια μετά την Απογραφή του 2006. Αν σημειώσετε “ΟΧΙ” ή το αφήσετε κενό, δεν πρόκειται να αποκαλυφθούν ποτέ τα προσωπικά σας στοιχεία.

Αυτό το πρόσωπο συμφωνεί να μπορούν να αποκαλυφθούν το 2098 (92 χρόνια μετά την απογραφή) τα προσωπικά στοιχεία του/της από την Απογραφή του 2006;

- Ναι  
 Όχι
-



## ΒΗΜΑ 6

**Απαντήστε στις Ερωτήσεις Η1 ως Η8 για την κατοικία αυτή.**

*Ως κατοικία θεωρείται ένα χωριστό συγκρότημα από κατοικίσιμους χώρους με ιδιωτική είσοδο από έξω ή από κοινό διάδρομο ή σκάλα μέσα στο κτίριο. Η είσοδος δεν μπορεί να είναι μέσω του χώρου κατοίκησης κάποιου άλλου.*

**Η1. Ποιος πληρώνει το ενοίκιο ή την υποθήκη, τους φόρους, το ρεύμα κλπ. για την κατοικία αυτή;**

*Αν πληρώνουν περισσότερα από ένα άτομο, σημειώστε τους κύκλους που ισχύουν.*

- Άτομο 1
- Άτομο 2
- Άτομο 3
- Άτομο 4
- Άτομο 5
- Άτομο που αναγράφεται σε άλλο ερωτηματολόγιο για την κατοικία αυτή
- Άτομο που δεν μένει εδώ

---

**Η2. Η κατοικία αυτή:**

*Σημειώστε μόνο ένα κύκλο.*

- ανήκει σε σας ή σε μέλος του νοικοκυριού αυτού (ακόμα και αν δεν έχει εξοφληθεί);
- είναι με ενοίκιο (ακόμα και αν δεν πληρώνεται ενοίκιο της μετρητοίς);

---

**Η3. (α) Πόσα δωμάτια έχει αυτή η κατοικία;**

*Συμπεριλάβετε κουζίνα, υπνοδωμάτια, έτοιμα δωμάτια στη σοφίτα ή στο υπόγειο κλπ.*

*Μη συμπεριλάβετε μπάνια, διαδρόμους, προθαλάμους και δωμάτια που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για εμπορικούς σκοπούς.*

← Αριθμός δωματίων

\_\_\_\_\_

**(β) Πόσα από αυτά είναι υπνοδωμάτια;**

← Αριθμός υπνοδωματίων

\_\_\_\_\_

---

**H4. Πότε χτίστηκε αυτή η κατοικία;**

*Σημειώστε την περίοδο που ολοκληρώθηκε το κτίριο, όχι το χρόνο που ανακαινίστηκε ή μετατράπηκε αργότερα. Αν δεν είναι γνωστό το έτος, γράψτε κατά προσέγγιση.*

- 1920 ή πριν
  - 1921-1945
  - 1946-1960
  - 1961-1970
  - 1971-1980
  - 1981-1985
  - 1986-1990
  - 1991-1995
  - 1996-2000
  - 2001-2006
- 

**H5. Χρειάζεται επισκευές το κτίριο αυτό;**

*Μη συμπεριλάβετε απλώς επιθυμητές ανακαινήσεις ή συμπληρώσεις.*

- Όχι, μόνο **κανονική συντήρηση** χρειάζεται (βάψιμο, καθαρισμός καυστήρα κλπ.)
  - Ναι, χρειάζονται **μικρές επισκευές** (λείπουν ή έχουν λασκάρει πλακάκια στο πάτωμα, τούβλα ή ταβανοσάνιδα, ελαττωματικά σκαλιά, κάγκελα, τοιχοσάνιδα κλπ.)
  - Ναι, χρειάζονται **μεγάλες επισκευές** (ελαττωματικά υδραυλικά ή ηλεκτρική συρμάτωση, δομικές επισκευές στους τοίχους, το πάτωμα, τα ταβάνια κλπ.)
-

Απαντήστε στις Ερωτήσεις **H6** ως **H8** μόνο για την κατοικία που **μένετε τώρα**, ακόμα και αν κατέχετε ή ενοικιάζετε περισσότερες κατοικίες. Αν το ακριβές ποσό δεν είναι γνωστό, γράψτε κατά προσέγγιση.

**Σημείωση:** Αν εσείς ή κάποιος σ' αυτή την κατοικία έχετε αγροτική επιχείρηση και μένετε στο αγρόκτημα, **σημειώστε εδώ** →  και πηγαίετε στο **Βήμα 7** στην επόμενη σελίδα.

**H6.** Ποιες είναι οι **ΕΤΗΣΙΕΣ** πληρωμές (τελευταίοι 12 μήνες) για την κατοικία αυτή για:

(α) ηλεκτρισμό;

Μηδέν

Συμπεριλαμβάνεται στο ενοίκιο ή τις άλλες πληρωμές

**H** \$ \_\_\_\_\_ .00 το χρόνο

(β) πετρέλαιο, φωταέριο, κάρβουνα, ξύλα ή άλλα καύσιμα;

Μηδέν

Συμπεριλαμβάνεται στο ενοίκιο ή τις άλλες πληρωμές

**H** \$ \_\_\_\_\_ .00 το χρόνο

(γ) νερό και άλλες δημοτικές υπηρεσίες;

Μηδέν

Συμπεριλαμβάνεται στο ενοίκιο ή τις άλλες πληρωμές

**H** \$ \_\_\_\_\_ .00 το χρόνο

---

**H7. Για ΕΝΟΙΚΙΑΣΤΕΣ μόνο:**

Ποιο είναι το **μηνιαίο ενοίκιο** για την κατοικία αυτή;

Χωρίς πληρωμή ενοικίου σε μετρητά

**H** \$ \_\_\_\_\_ .00 το μήνα

---

**H8. Για ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ μόνο, απαντήστε στις ερωτήσεις (α) ως (στ):**

(α) Ποια είναι η τακτική συνολική **μηνιαία** πληρωμή για υποθήκη ή δάνειο για την κατοικία αυτή;

Μηδέν → Πηγαίετε στην ερώτηση (γ)

**Η** \$ \_\_\_\_\_ .00 το μήνα

(β) Συμπεριλαμβάνονται οι φόροι ιδιοκτησίας (δημοτικοί και σχολικοί) στο ποσό της ερώτησης (α);

Ναι → Πηγαίετε στην ερώτηση (δ)

Όχι

(γ) Πόσο είναι κατ'εκτίμηση οι **ετήσιοι** φόροι ιδιοκτησίας (δημοτικοί και σχολικοί) για την κατοικία αυτή;

Μηδέν

**Η** \$ \_\_\_\_\_ .00 το χρόνο

(δ) Αν επρόκειτο να πουλήσετε την κατοικία αυτή, πόσο νομίζετε ότι θα την πουλούσατε;

\$ \_\_\_\_\_ .00

(ε) Είναι η κατοικία αυτή τμήμα αναγνωρισμένου *condominium*;

Ναι → Συνεχίστε στην ερώτηση (στ)

Όχι → Πηγαίετε στο Βήμα 7 στην επόμενη σελίδα

(στ) Πόση είναι η **μηνιαία** πληρωμή για το *condominium*;

Μηδέν

**Η** \$ \_\_\_\_\_ .00 το μήνα

---

**ΒΗΜΑ 7**

**Έχετε ολοκληρώσει το ερωτηματολόγιο.**

---



---

## **Μέρος 2**

**Οι λόγοι για τους οποίους υποβάλλονται οι ερωτήσεις αυτές**

---



## Οι λόγοι για τους οποίους υποβάλλονται οι ερωτήσεις αυτές

### ΒΗΜΑ 1

Θα χρησιμοποιήσουμε τον αριθμό τηλεφώνου σας για να επικοινωνήσουμε μαζί σας μόνο αν ξεχάσατε να γράψετε κάτι στο ερωτηματολόγιο.

Ζητούμε τη διεύθυνσή σας, ώστε να βεβαιωθούμε ότι καταμετρήθηκε κάθε κατοικία. Γράψτε τη διεύθυνσή σας μόνο αν δεν αναγράφεται στο εξώφυλλο του ερωτηματολογίου ή αν η διεύθυνση που μένατε στις 16 Μαΐου 2006 δεν ήταν ίδια με τη διεύθυνση που αναγράφεται στο εξώφυλλο.

Σε περίπτωση που υπάρχει κάποιο λάθος στη διεύθυνση που αναγράφεται (έχει γίνει τυπογραφικό λάθος στο όνομα της οδού ή γράφτηκε λάθος το είδος της οδού), δεν χρειάζεται να διορθώσετε τη διεύθυνσή σας στο χώρο των απαντήσεων ή στο χώρο που αναγράφεται η διεύθυνση.

Ο αριθμός τηλεφώνου σας και η διεύθυνσή σας μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης σε μετα-απογραφικές έρευνες.

### ΒΗΜΑΤΑ 2 και 3

Τα βήματα αυτά σας βοηθούν να αποφασίσετε **ποιους πρέπει** να συμπεριλάβετε και **ποιους όχι** στο ερωτηματολόγιο. Μας διαβεβαιώνουν ότι έχουν καταγραφεί όλοι όσοι έπρεπε να καταγραφούν, από μια φορά μόνο ο καθένας. Δείτε τις οδηγίες 1, 2 και 3 στη δεύτερη σελίδα του ερωτηματολογίου σας.

### ΒΗΜΑ 4

Αυτό το βήμα μας λέει αν κάποιος στο σπίτι σας έχει γεωργική επιχείρηση. Εξασφαλίζει επίσης ότι καταμετρήθηκαν όλες οι γεωργικές επιχειρήσεις για τη Γεωργική Απογραφή.

### ΒΗΜΑ 5

Αντιγράψτε με κεφαλαία γράμματα τα ονόματα που γράψατε στο Βήμα 2 σε απάντηση της **Ερώτησης 1 στο πάνω μέρος της σελίδας 4**. Γράψτε τα ονόματα με την ίδια σειρά. Είναι σημαντικό τα στοιχεία που παρέχετε για τα μέλη του νοικοκυριού σας να αντιστοιχούν στα ονόματα όλων των προσώπων που αναφέρατε. Το ερωτηματολόγιο σχεδιάστηκε για νοικοκυριά με μέγιστο αριθμό 5 ατόμων. Αν ζουν περισσότερα από 5 άτομα στο νοικοκυριό σας, θα χρειαστείτε και δεύτερο ερωτηματολόγιο, το οποίο μπορείτε να προμηθευθείτε τηλεφωνώντας τον αριθμό ατελούς κλήσης της Τηλεφωνικής Γραμμής Βοήθειας για την Απογραφή (1 877 594-2006).



## ΟΙ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

### ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΛΗΘΥΣΜΟ

Η Ερώτηση 1 ζητά τα ονόματα κάθε προσώπου στο νοικοκυριό ώστε κανείς να μην παραλειφθεί ή να διπλομετρηθεί.

Οι Ερωτήσεις 2 ως 6 αναφέρονται στα άτομα του νοικοκυριού. Έτσι μαθαίνουμε για τη σύνθεση των καναδικών κατοικιών, το μέγεθος της οικογένειας, τον αριθμό των παιδιών που μένουν με ένα ή δύο γονείς, και τον αριθμό των ατόμων που μένουν μόνοι τους. Οι πληροφορίες αυτές χρησιμοποιούνται για το σχεδιασμό κοινωνικών προγραμμάτων, όπως τη γεροντική σύνταξη [*Old Age Security/Sécurité de la vieillesse*] και το επίδομα φόρου τέκνων [*child tax benefit/prestation fiscale pour enfants*]. Χρησιμοποιούνται επίσης από τις κωμοπόλεις και τις πόλεις στο σχεδιασμό διάφορων υπηρεσιών, όπως είναι οι παιδικοί σταθμοί, τα σχολεία και τα γηροκομεία.

### ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Οι Ερωτήσεις 7 και 8 δίνουν στοιχεία για τον αριθμό των ατόμων στον Καναδά των οποίων οι καθημερινές δραστηριότητες είναι περιορισμένες λόγω σωματικής/διανοητικής αναπηρίας ή άλλου προβλήματος υγείας. Τα στοιχεία χρησιμοποιούνται για να βοηθήσουν τη Στατιστική Υπηρεσία του Καναδά [*Statistics Canada/Statistique Canada*] να προσδιορίσει τα εμπόδια που αντιμετωπίζουν αυτά τα άτομα στην καθημερινή τους ζωή.

### ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ-ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Οι Ερωτήσεις 9 ως 21 σκιαγραφούν την κοινωνική και πολιτιστική όψη του καναδικού πληθυσμού.

Η Ερώτηση 9 μας αναφέρει την επαρχία ή επικράτεια του Καναδά ή το ξένο κράτος όπου γεννήθηκε κάποιο άτομο. Τα στοιχεία αυτά μας πληροφορούν για την κίνηση του πληθυσμού μέσα στον Καναδά και ανάμεσα στον Καναδά και τις άλλες χώρες. Παρέχει επίσης στοιχεία για τον ποικιλόμορφο χαρακτήρα του καναδικού πληθυσμού.

Η Ερώτηση 10 αναφέρεται στην υπηκοότητα του πληθυσμού του Καναδά, που μας βοηθά στο σχεδιασμό των εκλογών. Σε συνδυασμό με τα στοιχεία για την ηλικία, μπορούμε να υπολογίσουμε τον αριθμό ενδεχόμενων ψηφοφόρων. Αυτή η ερώτηση μας παρέχει επίσης στοιχεία που θα χρησιμοποιηθούν για το σχεδιασμό τάξεων και προγραμμάτων υπηκοότητας.

Οι Ερωτήσεις 11 και 12 αναφέρονται στον αριθμό των μεταναστών και προσωρινών κατοίκων του Καναδά και το έτος που τα άτομα αυτά μετανάστευσαν στον Καναδά. Οι πληροφορίες από τις ερωτήσεις αυτές συχνά χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με άλλα στοιχεία της απογραφής για να συγκριθούν οι κοινωνικο-οικονομικές συνθήκες των μεταναστών διαχρονικά, να επανεξεταστεί η πολιτική και τα προγράμματα αναφορικά με τη μετανάστευση και την απασχόληση και να σχεδιαστεί η εκπαίδευση, η υγεία και άλλες υπηρεσίες.

Οι Ερωτήσεις 13 ως 16 παρέχουν στοιχεία που χρησιμοποιούνται για την εφαρμογή προγραμμάτων που προασπίζουν τα δικαιώματα των Καναδών σύμφωνα με τον Καναδικό Χάρτη Δικαιωμάτων και Ελευθεριών [*Canadian Charter of Rights and Freedoms/Charte canadienne des droits et libertés*]. Η πληροφόρηση αυτή βοηθά επίσης να προσδιοριστεί η ανάγκη για τάξεις εκμάθησης Αγγλικών ή Γαλλικών και για την παροχή υπηρεσιών στις γλώσσες αυτές.

Η Ερώτηση 17 μας μιλά για την εθνική και πολιτιστική ποικιλία στον καναδικό πληθυσμό. Οι πληροφορίες αυτές απαιτούνται κατά το Νόμο περί Πολυπολιτισμού [*Multiculturalism Act/Loi sur le multiculturalisme*] και τον *Καναδικό Χάρτη Δικαιωμάτων και Ελευθεριών*. Η πληροφόρηση αυτή χρησιμοποιείται επίσης εντατικά από εθνικούς και πολιτιστικούς συλλόγους, υπηρεσίες και ερευνητές, για δραστηριότητες όπως είναι η προστασία της υγείας, οι επικοινωνίες και το μάρκετιν.

Οι Ερωτήσεις 18, 20 και 21 παρέχουν στοιχεία για τους Αυτόχθονες (Ινδιάνους, Μίτις και Ίνουιτ) τα οποία χρησιμοποιούνται για προγράμματα νομοθεσίας και απασχόλησης κατά το Νόμο περί Ινδιάνων [*Indian Act/Loi sur les Indiens*] και το Νόμο περί Ισότητας στην Εργασία [*Employment Equity Act/Loi sur l'équité en matière d'emploi*]. Τα στοιχεία αυτά χρησιμοποιούνται επίσης από ερευνητές, καθώς και ηγεσίες και συλλόγους αυτόχθονων για την εξέταση ποικίλων δημογραφικών και κοινωνικο-οικονομικών ζητημάτων.

Η Ερώτηση 19 μας μιλά για τις εμφανείς μειονότητες του καναδικού πληθυσμού. Τα στοιχεία αυτά χρειάζονται για προγράμματα σύμφωνα με το *Νόμο περί Ισότητας στην Εργασία*, ο οποίος προωθεί ίσες ευκαιρίες για τον καθένα.

## **ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ**

Οι Ερωτήσεις 23 και 24 αναφέρονται στο πώς κινούνται οι κάτοικοι του Καναδά, τόσο στο εσωτερικό όσο και στο εξωτερικό της χώρας. Τα στοιχεία αυτά χρησιμοποιούνται για να υπολογιστεί ο πληθυσμός σε εθνικό, επαρχιακό και τοπικό επίπεδα μεταξύ διάφορων απογραφών. Χρησιμοποιούνται επίσης για να επισημάνουν τις μελλοντικές ανάγκες στη στέγαση, την παιδεία, τις μεταφορές και τις κοινωνικές υπηρεσίες, και βοηθούν τα προγράμματα που οργανώνονται από το Νόμο περί Οικονομικών Διευθετήσεων [*Fiscal Arrangements Act/Loi sur les arrangements fiscaux*].

## **ΤΟΠΟΣ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΓΟΝΕΩΝ**

Η Ερώτηση 25 μας λέει τον αριθμό των ατόμων που γεννήθηκαν στον Καναδά των οποίων οι γονείς γεννήθηκαν σε άλλη χώρα. Στοιχεία από αυτή την ερώτηση μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αξιολόγηση των κοινωνικο-οικονομικών συνθηκών των Καναδών δεύτερης γενεάς.

## **ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ**

Οι Ερωτήσεις 26 ως 32 μας ομιλούν για την παιδεία και την επιμόρφωση των κατοίκων του Καναδά και τις συγκεκριμένες ικανότητές τους στη δουλειά. Τα στοιχεία αυτά χρησιμοποιούνται από τα διάφορα επίπεδα κυβερνήσεων και εργοδότες για να αξιολογήσουν κατά πόσο υπάρχουν αρκετά άτομα με ικανοποιητική εκπαίδευση, επιμόρφωση και ικανότητες δουλειάς σε συγκεκριμένους τομείς του εργατικού δυναμικού. Με αυτόν τον τρόπο μπορούν να αναπτύξουν προγράμματα επιμόρφωσης που θα ανταποκριθούν στις εξελισσόμενες ανάγκες του εργατικού μας δυναμικού.

Η Ερώτηση 32, η οποία παρέχει στοιχεία για την παρακολούθηση στα σχολεία, χρειάζεται για τον προγραμματισμό και τη χρηματοδότηση τριτοβάθμιων προγραμμάτων και προγραμμάτων για ενήλικες κατά το Νόμο περί Σπουδαστικών Δανείων του Καναδά [*Canada Student Loans Act/Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*]. Χρησιμοποιείται ακόμα για την ανάπτυξη κινήτρων και προγραμμάτων που βοηθούν τα άτομα να μείνουν στο σχολείο ή να ξαναγυρίσουν στο σχολείο.

## ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ

Η Ερώτηση 33 παρέχει στοιχεία για το πόση ώρα ασχολούνται άνθρωποι με δραστηριότητες στο σπίτι άνευ αμοιβής. Σε συνδυασμό με στοιχεία για την αμοιβόμενη εργασία, αυτές οι πληροφορίες θα προσφέρουν μια εικόνα για τη σχέση ανάμεσα στις αμοιβόμενες και μη αμοιβόμενες εργασιακές δραστηριότητες των Καναδών.

## ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Οι Ερωτήσεις 34 ως 50 συγκεντρώνουν στοιχεία για την **επ' αμοιβή εργασία και την αυτοαπασχόληση** ατόμων **15 ετών και άνω**. Τα στοιχεία αυτά είναι πολύ σημαντικά και για τις επιχειρήσεις και για τα διάφορα επίπεδα των κυβερνήσεων για να σχεδιάσουν προγράμματα για την παιδεία και την επιμόρφωση, να υπολογίσουν τη χρήση διάφορων γλωσσών, να προβλέψουν μελλοντικές εργασιακές ευκαιρίες, να σχεδιάσουν αποτελεσματικά συστήματα συγκοινωνίας και μεταφορών, και να αναπτύξουν πρωτοβουλίες για τη δημιουργία θέσεων εργασίας σε όλη τη χώρα.

## ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΤΟ 2005

Οι Ερωτήσεις 51 και 52 είναι πηγή λεπτομερειών στατιστικών στοιχείων αναφορικά με το εισόδημα για όλους τους κατοίκους του Καναδά, τις οικογένειές τους και τα νοικοκυριά τους. Τα αρχεία της εφορίας δεν καλύπτουν όλα τα άτομα, ούτε παρέχουν σημαντικά στοιχεία για τα χαρακτηριστικά των εισοδηματιών.

Τα διάφορα επίπεδα κυβερνήσεων χρησιμοποιούν τα στατιστικά στοιχεία για τα εισοδήματα για να αναπτύξουν προγράμματα προστασίας εισοδήματος, όπως η Γεροντική Σύνταξη [*Old Age Security/Sécurité de la vieillesse*], τα συμπληρωματικά επαρχιακά επιδόματα και τα επιδόματα κοινωνικής βοήθειας. Επίσης χρησιμοποιούν αυτά τα στατιστικά στοιχεία για να εξασφαλίσουν την αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων εκείνων που συμπληρώνουν τα ελλείποντα οικογενειακά εισοδήματα. Βοηθούν επίσης στην αξιολόγηση άλλων προγραμμάτων, όπως είναι η ισότητα στην αμοιβή και τα προγράμματα στέγασης, ενώ επισημαίνουν συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές που χρειάζονται βοήθεια.

Οι επιχειρήσεις χρησιμοποιούν τα στοιχεία αυτά για να εντοπίζουν τοποθεσίες για καταστήματα λιανικής και χονδρικής πωλήσεως κοντά σε κατάλληλες ομάδες καταναλωτών και για να επισημάνουν ενδεχόμενες αγορές για προϊόντα και υπηρεσίες.

Οι συνδικαλιστικές οργανώσεις εργαζομένων και οι επιχειρήσεις χρησιμοποιούν τα στοιχεία αυτά σαν μέρος μισθολογικών διαπραγματεύσεων και για να διακανονίζουν διεκδικήσεις αποζημίωσης.

Οργανώσεις που αντιπροσωπεύουν Καναδούς που έχουν ανάγκη από κοινωνική βοήθεια συχνά βασίζουν τις απαιτήσεις τους στα εισοδηματικά στοιχεία από την απογραφή.

Άτομα μπορούν να χρησιμοποιήσουν τα στατιστικά στοιχεία για το εισόδημα για να συγκρίνουν το εισόδημά τους με το μέσο εισόδημα για το επάγγελμά τους στην περιοχή που μένουν ή σε ολόκληρη τη χώρα.

**Προσωπικά στοιχεία ή στοιχεία που μπορούν να προσδιορίσουν την ταυτότητά σας δεν πωλούνται ούτε δίνονται ποτέ σε καταλόγους παραληπτών αλληλογραφίας. Δεν έχει ΚΑΝΕΙΣ πρόσβαση σε στοιχεία για το εισόδημά σας ή άλλες προσωπικές πληροφορίες που συγκεντρώνονται με την απογραφή, συμπεριλαμβανομένων άλλων κυβερνητικών υπηρεσιών όπως είναι η εφορία [*Canada Revenue Agency-CRA/Agence canadienne du revenu-ACR*]. Όλες οι απαντήσεις σας παραμένουν εμπιστευτικές. Αυτό λέει ο νόμος.**

## ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΠΡΟΣΩΠΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ 92 ΧΡΟΝΙΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΓΡΑΦΗ

Η Ερώτηση 53 διασφαλίζει ότι δίνεται σε κάθε άτομο η ευκαιρία να πάρει βάσιμη απόφαση σχετικά με το τι θα απογίνουν τα προσωπικά τους στοιχεία από την απογραφή. Τα προσωπικά στοιχεία της Απογραφής του 2006 θα αποκαλυφθούν σε 92 χρόνια μόνο αν κάποιος απαντήσει Ναι στην ερώτηση αυτή. Η συγκατάθεση για την αποκάλυψη στοιχείων από την απογραφή θα επιτρέψει σε μελλοντικές γενεές να καταλάβουν καλύτερα την καναδική κοινωνία όπως ήταν το 2006.

Πριν απαντήσετε σ' αυτή την ερώτηση, συμβουλευτείτε όλα τα πρόσωπα του νοικοκυριού σας για να δείτε πως θέλουν να απαντήσουν. Αν η γνώμη τους δεν σας είναι γνωστή, μην απαντήσετε στην ερώτηση αυτή για το πρόσωπο αυτό. Γονείς και νόμιμοι κηδεμόνες θα πρέπει να απαντήσουν για λογαριασμό των παιδιών.

Σε περίπτωση που κάποιος θελήσει να αλλάξει την απάντησή του ή να απαντήσει σε περίπτωση που δεν είχε δοθεί αρχικά απάντηση στην ερώτηση αυτή, μπορεί να απευθυνθεί γραπτώς στον: Coordinator, Access to Information and Privacy/Accès à l'information et protection des informations personnelles, Statistics Canada/Statistique Canada, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

### ΒΗΜΑ 8: ΣΤΕΓΑΣΗ

Οι Ερωτήσεις H1 ως H8 παρέχουν στοιχεία που χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς και ιδιωτικούς παράγοντες για την ανάπτυξη οικιστικών έργων και προγραμμάτων. Τα στοιχεία αυτά χρησιμοποιούνται από πολλά προγράμματα που προβλέπονται από τις διατάξεις του Νόμου περί Εθνικής Στέγασης [*National Housing Act/Loi nationale sur l'habitation*] και του Νόμου περί Υποθηκών και Στέγασης του Καναδά [*Canada Mortgage and Housing Corporation Act/Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement*].

Τα στοιχεία για τον αριθμό δωματίων και υπνοδωματίων στα σπίτια και για τα έξοδα του σπιτιού, όταν συνδυάζονται με τον αριθμό των ατόμων που μένουν στις κατοικίες, χρησιμοποιούνται για να αξιολογήσουν την οικονομική κατάσταση των οικογενειών σε διάφορες περιοχές του Καναδά. Αυτά τα στοιχεία επιτρέπουν στις επαρχιακές και δημοτικές αρχές να καταμετρήσουν το επίπεδο συνωστισμού σε κατοικίες και να αναπτύξουν κατάλληλα οικιστικά προγράμματα.

Τα στοιχεία για την περίοδο οικοδόμησης και την ανάγκη για επισκευές χρησιμοποιούνται από τις δημοτικές αρχές για την ανάπτυξη προγραμμάτων εξωραϊσμού των γειτονιών.